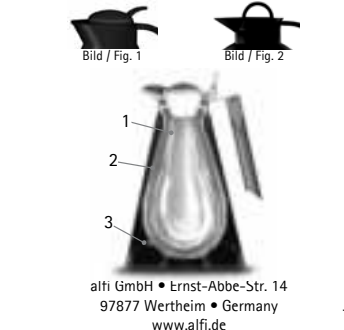
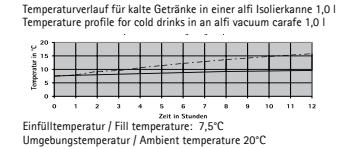
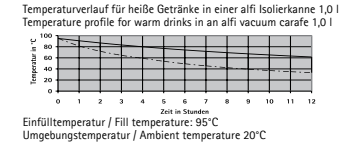


— verspiegelter Isolierglas / silver coated insulation glass
 - - - transparentes Isolierglas / transparent insulation glass



Benutzerhinweise

alfi Isolierkannen mit Glaseinsatz

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen alfi Produktes. Mit unserem Dank für Ihr Vertrauen möchten wir Ihnen gleichzeitig einige wichtige Tipps zur Bedienung und Pflege geben. Mit unseren Hinweisen garantieren wir für einen langen Erhalt Ihres alfi Isoliergefäßes.

Isolierleistung
 alfi Isolierkannen halten Getränke viele Stunden lang auf Trinktemperatur. Der Isolierglaseinsatz (1) besteht aus doppelwandigem alfiDur Hartglas. Zwischen den beiden Glaswänden (2) wird ein Vakuum erzeugt und der Isolierglaseinsatz am Kapillar (3) luftdicht verschlossen. Durch dieses Vakuum wird direkte Wärmeleitung verhindert. Zur Optimierung der Isolierleistung wird das Isolierglas im Vakuumbereich verspiegelt, um Strahlungswärme zu reflektieren. Einige Modelle wie z. B. Dan Tea und Cool Bottle sind mit unverspiegelten durchsichtigen Isolierglaseinsätzen ausgerüstet. Einfüllmenge und Farbe des eingefüllten Getränkes sind hier von außen sichtbar, die Isolierleistung verringert sich geringfügig (siehe auch nachstehende Temperaturkurven). Hinweis: Schlieren im Glaseinsatz sind verfahrensbedingt und haben keinerlei Einfluss auf die Haltbarkeit oder Isolierfähigkeit.

Bedienung
 Vor dem ersten Gebrauch bitte mit spülmittelhaltigem Wasser ausspülen und gut belüftet austrocknen lassen. Vor der ersten Benutzung muss geprüft werden, ob die Bodenverschraubung fest angezogen ist. Gegebenenfalls die Bodenschraube mit einer großen Münze im Uhrzeigersinn nachdrehen. Diese Prüfung sollte von Zeit zu Zeit wiederholt werden, um die Dichtheit zwischen Glaseinsatz und Ausgießer zu gewährleisten.

Unmittelbar vor dem Befüllen das Isoliergefäß mit warmem Wasser bei heiß zu haltenden Getränken und kaltem Wasser bei kalt zu haltenden Getränken ausspülen, um die Isolierleistung zu optimieren und einem Glasbruch vorzubeugen. Zum Vorwärmen niemals einen Mikrowellenherd, konventionellen Backofen, Herd oder Kochplatte verwenden. Das Isoliergefäß nur bis ca. 2 cm unterhalb des Ausgießers befüllen.

Bei alfi Isolierkannen mit Einhand-Ausgießtaste (Bild 1) zum Ausgießen einfach die Taste nach unten drücken. Zum Befüllen den Deckel gegen den Uhrzeigersinn drehen und nach oben abziehen. Nach dem Befüllen die Taste 2-3 Mal betätigen, damit sich die Ventildichtung gut anpassen kann.

Bei alfi Isolierkannen mit Schraubverschluss (Bild 2) zum Ausgießen den Verschluss 1/2 Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn drehen. Ein komplettes Abnehmen des Verschlusses ist zum Ausgießen nicht notwendig.

Reinigung und Pflege
 Das Innere des Isoliergefäßes mit warmem Wasser und etwas Spülmittel reinigen. Die alfi Reinigungsbürste mit ihrem weichen Schaumstoffkopf erleichtert die Innenreinigung. Keine Reinigungsmittel aus Metall oder hartem Kunststoff verwenden. Hartnäckige Verschmutzungen können mit den alfi CleanTabs Reinigungstabletten entfernt werden. Nach der Reinigung sorgfältig mit Wasser ausspülen und trocken lassen.

Zur Außenreinigung das Isoliergefäß mit einem weichen, feuchten Tuch abwischen und trocken nachreiben. Keine grobkörnigen Reinigungsmittel, scheuernde Tücher, Schwämme oder Ähnliches verwenden.

Bitte geben Sie Ihr alfi Isoliergefäß keinesfalls in die Spülmaschine und legen oder tauchen Sie es nicht ins Spülwasser ein, wenn es nicht ausdrücklich als spülmaschinenfest deklariert ist!

Zubehör
 Für alfi Isolierkannen ist folgendes Zubehör erhältlich:
 - Stützenfilter für die Zubereitung von Filterkaffee
 - Teefilter aroma compact mit Aroma-Mikroporen-Folie aus Edelstahl zur einfachen Teezubereitung in der Isolierkanne
 - Isolierkannen-Reinigungsbürsten
 - CleanTabs Reinigungstabletten

Ersatzteile und Reparaturen
 Durch langjährige Benutzung können sich einzelne Teile wie z. B. Stopfen oder Dichtungsringe bei Isolierkannen abnutzen. Für viele Modelle sind daher folgende Ersatzteile verfügbar: Isolierglas, Dichtungsring, Schraubdeckel, Stopfen und Bodenschraube. Ihr alfi Isoliergefäß können Sie bei Ihrem Fachhändler oder im alfi Kundendienst reparieren lassen.

Sicherheitshinweise:
 - Isolierkannen mit Glaseinsatz sind nur zum Gebrauch auf dem Tisch geeignet.
 - Das Isoliergefäß darf nicht zum Transport oder zur Aufbewahrung von Eiswürfeln benutzt werden. Der Transport von Eiswürfeln könnte das innere Isoliergefäß beschädigen.
 - Das Isoliergefäß darf nicht zur Aufbewahrung oder zum Transport von kohlesäurehaltigen Getränken benutzt werden, wenn es nicht ausdrücklich hierfür gekennzeichnet ist.
 - Das Isoliergefäß darf nicht benutzt werden, um Milchprodukte oder Babynahrung warm zu halten (Gefahr von Bakterienwachstum).
 - Isolierkolben aus Glas sind zerbrechlich. Wenn Isoliergefäße mit Isolierkolben aus Glas fallen gelassen oder falsch gehandhabt werden, kann der Glaskolben zerbrechen. Nicht direkt aus dem Isoliergefäß trinken, da der Inhalt Glassplitter

enthalten könnte, vor allem, wenn es Anzeichen für Undichtigkeit gibt.
 - Nicht unbeaufsichtigt in Kinderhänden lassen
 - alfi Isoliergefäße sind nur für Lebensmittel geeignet

Instruction manual

alfi vacuum carafes with glass liners

Congratulations on your purchase of an alfi product. We thank you for your confidence in our product. This manual contains some important instructions relating to its use and care. If you follow these instructions, your alfi vacuum flask will last for years to come.

Vacuum insulation performance
 alfi vacuum carafes keep drinks at their proper temperature for hours. The glass liner (1) is made of double-walled alfiDur toughened glass. A vacuum is created between the two glass walls (2) and the capillary (3) seals the glass liner air-tight. This vacuum prevents direct heat transfer. The insulation glass in the vacuum area is silver coated to improve the vacuum insulation performance by reflecting radiant heat. Some models, such as Dan Tea and Cool Bottle, include transparent glass liners without silver coating. In this case, the fill line and the colour of the drink can be seen from the outside; the vacuum insulation performance is slightly lower (see also the following temperature diagrams). Note: streaks in the glassliner are due to the manufacturing process and do not influence durability or insulating capability.

Cleaning and care
 Use warm water and washing-up liquid to clean the inside of the vacuum flask. The alfi cleaning brush with its soft foam head simplifies this job. Do not use metal or hard plastic cleaning brushes. You can remove stubborn stains with alfi CleanTabs cleaning tablets. After cleaning the flask, carefully rinse it with water and allow it to dry.
 Use soft, damp cloth to clean the outside of the vacuum flask, then dry it with another cloth. Do not use coarse-grained, abrasive cleaners, scouring pads, sponges or similar items.
 Please do not place your alfi vacuum flask in the dishwasher or immerse it in water if it is not expressly described as dishwasher safe!

Accessories
 The following accessories are available for alfi vacuum carafes:
 - Filter for brewing coffee directly into the vacuum carafe

cold water if the drink is to be kept cool, in order to improve the insulation performance and prevent breaking the glass liner. Never use a microwave oven, conventional oven, stove or hotplate to pre-heat the flask. Fill the vacuum flask only up to about 2 cm below the spout.

To pour liquid from vacuum carafes with one-hand pouring button (Fig. 1), simply depress the button. To fill the carafe, turn the lid counter clockwise and pull it up to remove it. After filling the carafe, depress button 2 or 3 times to adjust the seal properly.

To pour liquid from vacuum carafes with screw top lids (Fig. 2), open the lid 1/2 a turn counter clockwise. You do not have to remove the entire lid in order to pour.

Cleaning and care
 Use warm water and washing-up liquid to clean the inside of the vacuum flask. The alfi cleaning brush with its soft foam head simplifies this job. Do not use metal or hard plastic cleaning brushes. You can remove stubborn stains with alfi CleanTabs cleaning tablets. After cleaning the flask, carefully rinse it with water and allow it to dry.
 Use soft, damp cloth to clean the outside of the vacuum flask, then dry it with another cloth. Do not use coarse-grained, abrasive cleaners, scouring pads, sponges or similar items.
 Please do not place your alfi vacuum flask in the dishwasher or immerse it in water if it is not expressly described as dishwasher safe!

Accessories
 The following accessories are available for alfi vacuum carafes:
 - Filter for brewing coffee directly into the vacuum carafe

- aroma compact tea filters with stainless steel filter foil for making tea directly in the vacuum carafe
 - Vacuum carafe cleaning brushes
 - CleanTabs cleaning tablets

Spare parts and repairs
 After years of normal use, individual parts such as vacuum flask stoppers or sealing rings can wear out. The following spare parts are available for many models: insulating glass insert, sealing ring, screw lid, stopper and bottom screw. Your local dealer or alfi customer service can repair your alfi vacuum flask.

Safety instructions
 - Vacuum carafes with glass liners are only suitable for use where they can be set on a table.
 - Do not use the vacuum carafes to store or transport ice cubes. Transporting ice cubes can damage the insulating glass insert.
 - Do not use the vacuum carafes to store or transport carbonated beverages unless such use is expressly designated.
 - Do not use the vacuum carafes to keep milk products or baby food warm (risk for bacteria growth).
 - Glass insulation inserts are fragile. If a vacuum carafe with a glass insert falls or is not handled properly, the glass insert can break. Do not drink directly from the vacuum carafes because it could contain glass splinters, especially if the seal no longer seems tight.
 - Do not allow unsupervised children to touch the vacuum carafes.
 - alfi vacuum carafes are suitable only for use with food products.

alfi quality guarantee
 alfi vacuum flasks conform to the currently valid European norm DIN EN 12546. We guarantee the material and workmanship for 2 years after the date of purchase and the insulation performance for 5 years.

The alfi quality assurance system is certified according to ISO 9001.
 Please keep your sales receipt! To make a guarantee claim, the receipt must be sent in with the item.

The guarantee does not cover glass or capillary breakage caused by the customer or damage that occurs due to improper use. The guarantee is also not valid in cases of faults or defects arising from repairs or modifications implemented by unauthorised third parties.

Consignes d'utilisation

Pichets isothermes alfi avec ampoule en verre

Félicitations, vous venez d'acquies un produit de la maison alfi. Nous vous remercions de votre confiance et aimerions vous donner quelques conseils importants d'utilisation et d'entretien. Ces conseils vous permettront de profiter longtemps de votre nouveau récipient isotherme alfi.

Pouvoir isolant
 Les pichets et bouteilles isothermes alfi conservent les boissons à la température de consommation pendant de nombreuses heures. L'ampoule (1) est en verre dur alfiDur à double paroi. Les deux parois en verre (2) sont séparées par un vide d'air et l'ampoule est scellée hermétiquement au niveau du tube capillaire (3). Le vide d'air permet d'éviter la conduction thermique directe.

Pour optimiser le pouvoir isolant, le verre isolant est revêtu d'une couche réfléchissante dans la zone de vide afin que la chaleur rayonnante soit réfléchi. Certains modèles, comme Dan Tea et Cool Bottle par exemple, sont dotés d'ampoules en verre transparentes sans couche réfléchissante. La quantité remplie et la couleur de la boisson sont alors visibles de l'extérieur, seule une baisse minime du pouvoir isolant est constatée (voir aussi les courbes de température ci-après). Remarque: les ondes dans l'ampoule en verre sont dues au procédé de fabrication et n'ont aucune influence sur la solidité ou la capacité d'isolation.

Utilisation
 Avant la première utilisation, rincer le récipient avec de l'eau et du liquide vaisselle et bien laisser sécher à l'air libre. Avant la première utilisation, il faut vérifier si le fond est bien vissé (à bloc). Le cas échéant, il convient de resserrer la vis du fond à l'aide d'une grosse pièce de monnaie, dans le sens des aiguilles d'une montre. Ce contrôle doit être répété de temps à autre afin de garantir l'étanchéité entre l'ampoule en verre et le bec verseur. Juste avant de remplir le récipient isotherme, il faut rincer à l'eau chaude si vous souhaitez le remplir d'une boisson chaude, ou à l'eau froide dans le cas de boissons fraîches, afin d'optimiser le pouvoir isolant et de réduire le risque de bris de verre. N'utilisez jamais de four à micro-ondes, four traditionnel, cuisinière ou plaque électrique pour le préchauffage. Remplissez le récipient isotherme seulement jusqu'à env. 2 cm en dessous du bec verseur.

Sur les pichets isothermes alfi avec poussoir une main (illustration 1), il suffit d'appuyer sur le poussoir pour pouvoir verser la boisson. Pour le remplissage, tournez le bouchon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-le vers le haut. Une fois le pichet rempli, ap-

puyez 2 à 3 fois sur le poussoir de façon à ce que le joint de la valve puisse bien s'ajuster. Sur les pichets isothermes alfi avec bouchon à vis (illustration 2), il faut tourner le bouchon d'un demi-tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour pouvoir verser la boisson. Il n'est pas nécessaire d'enlever complètement le bouchon pour verser la boisson.

Nettoyage et entretien
 Nettoyez l'intérieur du récipient isotherme avec de l'eau chaude et un peu de produit vaisselle. La brosse de nettoyage alfi avec sa tête en mousse souple facilite le nettoyage de l'intérieur du récipient. N'utilisez pas de brosses de nettoyage métalliques ou en plastique dur. Il est possible d'éliminer les salissures tenaces avec les pastilles de nettoyage CleanTabs alfi. Après le nettoyage, rincez soigneusement à l'eau et laissez sécher.

Nettoyez l'extérieur du récipient isotherme avec un chiffon doux et humide et essuyez-le afin de le sécher. N'utilisez pas de nettoyeurs à gros grains, d'éponges ou de chiffons abrasifs (ou similaires).
 S'il n'est pas explicitement dit que votre récipient isotherme alfi peut être lavé au lave-vaisselle, ne le mettez en aucun cas au lave-vaisselle, il ne faut pas non plus le mettre ni le tremper dans l'eau de vaisselle!

Accessoires
 Les accessoires suivants sont disponibles pour les pichets isothermes alfi:
 - Filtre amovible pour la préparation du café filtre
 - Filtre à thé aroma compact avec feuille à micropores arôme en inox pour une préparation simple du thé dans le pichet isotherme
 - Brosses de nettoyage pour les pichets isothermes
 - Pastilles de nettoyage CleanTabs

Pièces de rechange et réparations
 Une utilisation sur plusieurs années peut entraîner l'usure de certaines pièces des pichets isothermes, comme les bouchons ou les joints d'étanchéité. Les pièces de rechange suivantes sont donc disponibles pour de nombreux modèles: verre isolant, joint d'étanchéité, bouchon à vis, bouchon intérieur et vis du fond. Vous pouvez faire réparer votre récipient isotherme alfi chez votre revendeur spécialisé ou au service après-vente alfi.

Consignes de sécurité
 - Les pichets et bouteilles isothermes avec ampoule en verre conviennent uniquement à l'usage à table.
 - L'utilisation du récipient isotherme pour le transport ou la conservation de glaçons n'est pas autorisée. Le transport de glaçons risquerait d'endommager l'intérieur du récipient isotherme.
 - L'utilisation du récipient isotherme pour la conservation ou le transport de boissons gazeuses n'est pas autorisée s'il n'est pas explicitement indiqué que cela est autorisé.
 - L'utilisation du récipient isotherme pour garder au chaud des produits laitiers ou des aliments pour bébés n'est pas autorisée (risque de développement de bactéries).
 - Les ampoules en verre sont fragiles. Si vous laissez tomber ou ne manipulez pas correctement votre récipient isotherme avec ampoule en verre, cette dernière risque de se casser. Ne buvez pas directement du récipient isotherme car il pourrait contenir des éclats de verre, surtout s'il y a des signes de fissures.

- Ne laissez pas sans surveillance le récipient isotherme dans les mains d'enfants.
 - Les récipients isothermes alfi sont conçus pour être utilisés uniquement avec des produits alimentaires.

Indicaciones de utilización

Jarras isotérmicas alfi con interior de cristal

Felicidades por la compra de su nuevo producto de alfi. Agradeciéndole la confianza que deposita en nosotros, al mismo tiempo queremos ofrecerle algunas recomendaciones importantes sobre el manejo y cuidado. Con nuestras indicaciones le garantizamos la conservación prolongada de su recipiente isotérmico alfi.

Potencia isotérmica
 Las jarras y botellas isotérmicas alfi conservan las bebidas durante muchas horas a una temperatura adecuada. El interior de cristal isotérmico (1) se compone de vidrio duro alfiDur de doble pared. Entre las dos paredes de vidrio (2) se genera un vacío y el interior de cristal isotérmico se cierra herméticamente en el capilar (3). Dicho vacío impide la conducción térmica directa. Para optimizar las prestaciones isotérmicas, el cristal aislante se metaliza por vaporización de aluminio en la zona de vacío a fin de reflejar calor radiante. Algunos modelos, como p. ej. Dan Tea y Cool Bottle, están equipados con insertos (transparentes y metalizados) de cristal isotérmico. La cantidad de llenado y el color de la bebida pueden observarse desde el exterior, y la eficacia del aislamiento se reduce mínimamente (véase también las curvas de temperatura siguientes). Indicación: Las estrías en el cristal se deben al proceso y no ejercen ninguna influencia sobre la durabilidad o capacidad de aislamiento.

Manejo
 Antes de usar el termo por primera vez, lavar lo en agua con detergente y dejarlo secar en un lugar bien ventilado. Antes del primer uso ha de comprobarse si la rosca de la base está firmemente apretada. Reapriete eventualmente el tornillo de la base con una moneda grande.



seit 1914

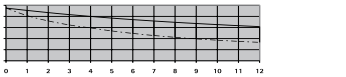
- Isolierkanne
- Vacuum carafe



Fresh. Cold. Hot.

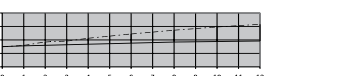
— cristal de aislamiento metalizado / spejlbelagt termoglas
 - - - - - cristal de aislamiento transparente / transparent termoglas

Desarrollo de la temperatura para bebidas calientes en una jarra isotérmica alfi 1,0 l
 Temperaturforløbet for varme drikke i en alfi termokande 1,0 l



Temperatura de llenado/ Påfyldningstemperatur: 95°C
 Temperatura ambiente / Omgivende temperatur: 20°C

Desarrollo de la temperatura para bebidas frías en una jarra isotérmica alfi 1,0 l
 Temperaturforløbet for kolde drikke i en alfi termokande 1,0 l



Temperatura de llenado/ Påfyldningstemperatur: 7,5°C
 Temperatura ambiente / Omgivende temperatur: 20°C



alfi GmbH • Ernst-Abbe-Str. 14
 97877 Wertheim • Germany
 www.alfi.de

girando en sentido de las agujas del reloj. Esta comprobación debería realizarse de cristal periódicamente para garantizar la estanqueidad entre el interior de cristal y el vaciador. Antes del llenado, enjuague el recipiente isotérmico con agua tibia o fría, en caso de bebidas que hayan de conservarse calientes o frías respectivamente, para optimizar la potencia isotérmica y evitar la rotura del cristal. Para precalentar, no utilice nunca un microondas, horno convencional, fogón o vitrocerámica. El recipiente isotérmico sólo ha de llenarse hasta aprox. 2 cm por debajo del vaciador.

En jarras isotérmicas alfi con tecla de manejo con una sola mano (figura 1), presione simplemente la tecla para el vertido. Para el llenado, gire la tapa en sentido contrario a las agujas del reloj y extraígalas hacia arriba. Tras el llenado, presione la palanca 2-3 veces para que la junta de la válvula pueda adaptarse bien.

En jarras isotérmicas alfi con cierre de rosca (figura 2) el vertido se realiza girando el cierre 1/2 vuelta en sentido contrario a las agujas del reloj. Para verter no es necesario quitar el tapón.

Limpieza y cuidado
 Limpie el interior del recipiente isotérmino con agua tibia y algo de detergente. El cepillo de limpieza alfi con su cabeza suave de plástico celular facilita la limpieza interior. No utilice cepillos de limpieza de metal o material sintético duro. La suciedad persistente puede eliminarse con las pastillas de limpieza alfi CleanTabs. Tras la limpieza, enjuague minuciosamente con agua y deje secar.

Para la limpieza exterior del recipiente isotérmico, utilice un paño suave y húmedo, y refrote hasta que se produzca el secado. No utilice productos de limpieza con grano basto, paños abrasivos, esponjas o artículos similares.

Por favor, no introduzca bajo ningún concepto el recipiente isotérmico en el lavavajillas, ni lo meta o sumerja en agua de fregar, a menos que tenga una declaración expresa de resistencia al lavavajillas.

- Accesorios**
 Para jarras isotérmicas alfi pueden suministrarse los siguientes accesorios:
- Filtro para la preparación de café
 - Filtro de té aroma compact con lámina de micro poros de acero inoxidable para una preparación sen cilla del té en la jarra isotérmica
 - Cepillos de limpieza de jarras isotérmicas
 - Pastillas de limpieza Clean Tabs

Piezas de recambio y reparaciones
 Tras varios años de utilización pueden desgastarse algunas piezas individuales de las jarras isotérmicas, como p. ej. tapones o juntas. Por esta razón, para muchos modelos se hallan disponibles las siguientes piezas de recambio: interior cristal aislante, junta, tapón y base completa. Su recipiente isotérmico alfi puede repararse en su distribuidor especializado o en el servicio de atención al cliente de alfi.

- Indicaciones de seguridad**
- Las jarras y botellas isotérmicas con interior de cristal sólo son adecuadas para usarse encima de una mesa.
 - El recipiente isotérmico no debe utilizarse para el transporte o conservación de cubitos de hielo. El transporte de cubitos de hielo podría dañar el interior del recipiente isotérmico.
 - El recipiente isotérmico no debe utilizarse para la conservación o el transporte de bebidas carbonatadas si no existe una identificación expresa para ello.

- El recipiente isotérmico no debe utilizarse para mantener calientes productos lácteos o alimentos de bebés (peligro de formación de bacterias).
- Los interiores de cristal pueden romperse. Si se de jan caer o no se utilizan de forma adecuada los recipientes isotérmicos con interior de cristal, éste último podría romperse. No beba nunca directamente del recipiente isotérmico, pues el interior podría contener fragmentos de cristal, sobre todo si existen indicios de fugas.
- Evite que los recipientes sean manipulados por niños sin vigilancia
- Los recipientes isotérmicos alfi sólo son adecuados para alimentos

Garantía de calidad alfi
 Los recipientes isotérmicos alfi se adaptan a la norma europea válida DIN EN 12546. Ofrecemos una garantía de 2 años para el material y acabado, y de 5 años para la capacidad aislante, siempre a partir de la fecha de compra. El sistema alfi de garantía de calidad está certificado según ISO 9001.

Por favor, guarde la factura de compra, la cual ha de enviarse con el producto en caso de reclamaciones. La garantía no cubre la rotura del vidrio o del capilar ocasionada por el usuario, ni daños achacables a un uso inadecuado. Los servicios de garantía se extinguen también si se producen fallos o defectos como consecuencia de reparaciones o cambios efectuados por terceras personas sin la debida autorización.

Χειρισμός
 Πριν την πρώτη χρήση, ελέγξτε εάν ο βιδωτός

Οδηγίες χρήσης

alfi θερμομονωτικές κανάτες και θερμός με γυάλα Σας συγχαιρούμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος alfi. Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας και θα θέλαμε παράλληλα να σας δώσουμε μερικές σημαντικές οδηγίες για τη χρήση και τη φροντίδα του σκεύους. Έτσι, θα απολαύσετε τα μονωτικά σκεύη alfi για πολλά χρόνια.

Απόδοση μόνωσης
 Οι θερμομονωτικές κανάτες και τα θερμός alfi διατηρούν τα ροφήματα για πολλές ώρες σε πρόσμη θερμοκρασία. Το μονωτικό γυαλί (1) αποτελείται από διπλό σκληρό γυαλί alfiDur. Μεταξύ των δύο γυάλινων τοιχωμάτων (2) δημιουργείται ένα κενό αέρος και το μονωτικό γυαλί σφραγίζει στεγανά (3). Μέσω αυτού του κενού αέρος εμποδίζεται η άμεση μετάδοση της θερμότητας. Για βελτιστοποίηση της απόδοσης μόνωσης, το μονωτικό γυαλί διαθέτει ειδική κάλυψη, ώστε να αντανakλά τη θερμότητα ακτινοβολίας. Ορισμένα μοντέλα, όπως π.χ. το Dan Tea και το Cool Bottle, είναι εξοπλισμένα με μη επιμεταλλωμένο διαφανές μονωτικό γυαλί. Εδώ, η ποσότητα πλήρωσης και το χρώμα του ροφήματος είναι εξωτερικώς ορατά, ενώ η μονωτική απόδοση μειώνεται ελάχιστα (βλ. επίσης τις ακόλουθες καμπύλες θερμοκρασίας). Υπόδειξη: Επιφανειακές ρωγμές της μονωτικής γυάλας είναι αναπόφευκτες λόγω της διαδικασίας, δεν επηρεάζουν, όμως, τη συντήρηση ή τη μονωτική απόδοση του σκεύους.

Χειρισμός
 Πριν την πρώτη χρήση, ελέγξτε εάν ο βιδωτός

πάτος είναι καλά βιδωμένος. Σε αντίθετη περίπτωση, βιδώστε τον κοχλία του πάτου προς τη φορά του ρολογιού με ένα μεγάλο νόμισμα. Αυτός ο έλεγχος πρέπει να επαναλαμβάνεται ανά διαστήματα, ώστε να διασφαλίζεται η στεγανότητα μεταξύ του μονωτικού γυαλιού και του χείλους. Ακριβώς πριν την πλήρωση του μονωτικού σκεύους, ξεπλένετε το σκεύος με ζεστό νερό για ζεστά ροφήματα και με κρύο νερό για κρύα αναψυκτικά, προκειμένου για βελτιστοποίηση της μονωτικής απόδοσης και πρόληψης τυχόν θραύσης του γυαλιού. Για την προθέρμανση, μην χρησιμοποιείτε ποτέ φούρνο μικροκυμάτων, συμβατικό φούρνο, εστία ή μάτι κουζίνας. Πληρώνετε το μονωτικό σκεύος μόνο κατά περ. 2 cm πιο κάτω από το χείλος.

Εξαρτήματα
 Για τις θερμομονωτικές κανάτες alfi διατίθενται τα εξής εξαρτήματα:

- Φίλτρο στήριξης για την προετοιμασία καφέ φίλτρου
- Φίλτρο τσαγιού aroma compact με μεμβράνη μικροπόρων για άρωμα από ανοξείδωτο χάλυβα, για εύκολη προετοιμασία τσαγιού στη θερμομονωτική κανάτα
- Βούρτσες καθαρισμού θερμομονωτικών κανατών
- Ταμπλέτες καθαρισμού CleanTabs

Ανταλλακτικά και επισκευές
 Μετά από μακρόχρονη χρήση, μπορεί μεμονωμένα εξαρτήματα, όπως το πώμα ή οι στεγανοποιητικοί δακτύλιοι, να φθορούν. Για πολλά μοντέλα υπάρχουν τα εξής ανταλλακτικά: μονωτικό γυαλί, μονωτικός δακτύλιος, καπάκι, πώμα και κοχλίας πάτου. Η επισκευή μπορεί να γίνει στον ειδικό προμηθευτή σας ή στο τμήμα

από σκληρό πλαστικό. Οι έντονες ακαθαρσίες απομακρύνονται με τις ταμπλέτες καθαρισμού alfi CleanTabs. Μετά τον καθαρισμό, ξεπλένετε καλά με νερό και αφήνετε να στεγνώσουν.

Για τον εξωτερικό καθαρισμό, σκουπίζετε το μονωτικό σκεύος με ένα μαλακό και βρεγμένο πανί και στεγνώνετε με ένα στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά με χοντρούς κόκκους, σκληρά πανιά, σφουγγάρια ή παρόμοια. Σε καμία περίπτωση μην βάζετε το θερμομονωτικό σας σκεύος alfi στο πλυντήριο πιάτων και μην το βουτάτε ή το αφήνετε σε σαπουνάδα, εάν δεν υπάρχει ρητή έγκριση για χρήση σε πλυντήριο πιάτων!

Brugsanvisning
 alfi termokander med glasindsats

Hjerteligt tillykke med købet af dit nye alfi-produkt. Med vores tak for din tillid ønsker vi samtidigt at give dig nogle vigtige tips til betjening og pleje. Med vores anvisninger garanterer vi for, at din alfi-termobeholder har en lang levetid.

Isoleringsydelse
 alfi termokander og -flasker holder drikkevarer på drikketemperatur i mange timer. Termoglasindsatsen (1) består af dobbeltvægget alfiDur-hårdtglas. Mellem de to glasvægge (2) genereres et vakuum, og termoglasindsatsen ved kapillaren (3) er lufttæt lukket. Dette vakuum forhindrer direkte varmeledning. Til optimering af isoleringsevnen spejlbelægges termoglaslet i vakuumområdet for at reflektere strålevarme. Nogle modeller som f.eks. Dan Tea og Cool Bottle er udrustet med

ikke-spejlbelagte, gennemsigtige termoglasindsatser. Påfyldningsmængden og farven på den påfyldte drik kan her ses udefra. Isoleringsevnen forringes ubetydeligt (se også efterfølgende temperaturlinjer). OBS: Striber i glasindsatsen er opstået under fabriktionsprocessen og har ingen indflydelse på holdbarheden eller isoleringsevnen.

Betjening
 Før madtermokanden bruges første gang, skal den skylles grundigt med opvaskemiddelholdigt vand og tørres godt ventileret. Før første ibrugtagning skal det kontrolleres, om bundskruen er skruet fast. Hvis nødvendigt, drejes bundskruen efterfølgende i urets retning med en stor mønt. Denne kontrol bør gentages fra tid til anden for at garantere tætheden mellem glasindsatsen og tuden. Umiddelbart før påfyldningen skylles termobeholderen med varmt vand for drikke, der skal holdes varme, og koldt vand for drikke, der skal holdes kolde. Således optimeres isoleringsevnen og brud i glasset forebygges. Benyt aldrig en mikrobølgeovn, konventionel bageovn, komfur eller kogeplade til forvarmning. Termobeholderen må kun fyldes til ca. 2 cm under tuden.

Ved alfi termokander med én-hånds betjening (billede 1) trykkes knappen ganske enkelt ned. For påfyldning drejes låget mod urets retning og trækkes opad. Efter påfyldningen trykkes der 2-3 gange på knappen, så man sikrer sig, at ventiltætningen passer godt.

Ved alfi termokander med skruelåg (billede 2) drejes låget 1/2 omgang mod urets retning for at skænke. Det er ikke nødvendigt at tage låget helt af for at skænke.

Rengøring og pleje
 Det indvendige af termobeholderen rengøres med varmt vand og lidt opvaskemiddel. alfi rengøringsbørsten med dens bløde skumhoved letter den indvendige rengøring.

Isoleringsbeholderen må ikke anvendes til at holde mælkeprodukter eller babymad varmt (risiko for bakterievækst). Termokolber af glas er skrøbelige. Når isoleringsbeholderen med termokolber af glas falder eller håndteres forkert, kan glaskolben gå itu. Drik ikke direkte af termobeholderen, da indholdet kan indeholde glassplinter, hvis der er tegn på utæthed.

Lad ikke børn håndtere termobeholderen uden opsyn

alfi termobeholderer er kun egnet til levnedsmidler

alfi kvalitetsgaranti
 alfi termobeholderer stemmer overens med den gældende europæiske norm DIN EN 12546. Der ydes fra købsdatoen 2 års garanti på materiale og forarbejdning samt 5 års garanti på isoleringsevnen.

alfis kvalitetssikringssystem er certificeret efter ISO 9001.

Gem venligst købsbeviset! I tilfælde af reklamationer skal det sendes med.

Der ydes ingen garanti på selvforskyldt glasbrud hhv. for brud på kapillaren og på skader, der er forårsaget af forkert håndtering. Garantiforpligtelsen bortfalder ligeledes, når der opstår fejl og mangler, der er forårsaget af reparationer og ændringer, der er gennemført af uautoriseret tredjemand.

Sikkerhedsanvisninger

- Termokander og -flasker med glasindsats er kun egnet til at bruge på bordet.
- Termobeholderen må ikke anvendes til transport eller til opbevaring af isterninger. Transporten af isterninger kan beskadige den indvendige termobeholder.
- Isoleringbeholderen må ikke bruges til opbevaring eller transport af kulsyreholdige drikke, når den ikke udtrykkeligt er beregnet til det.

Isoleringsbeholderen må ikke anvendes til at holde mælkeprodukter eller babymad varmt (risiko for bakterievækst).

Termokolber af glas er skrøbelige. Når isoleringsbeholderen med termokolber af glas falder eller håndteres forkert, kan glaskolben gå itu. Drik ikke direkte af termobeholderen, da indholdet kan indeholde glassplinter, hvis der er tegn på utæthed.

Lad ikke børn håndtere termobeholderen uden opsyn

alfi termobeholderer er kun egnet til levnedsmidler

alfi kvalitetsgaranti
 alfi termobeholderer stemmer overens med den gældende europæiske norm DIN EN 12546. Der ydes fra købsdatoen 2 års garanti på materiale og forarbejdning samt 5 års garanti på isoleringsevnen.

alfis kvalitetssikringssystem er certificeret efter ISO 9001.

Gem venligst købsbeviset! I tilfælde af reklamationer skal det sendes med.

Der ydes ingen garanti på selvforskyldt glasbrud hhv. for brud på kapillaren og på skader, der er forårsaget af forkert håndtering. Garantiforpligtelsen bortfalder ligeledes, når der opstår fejl og mangler, der er forårsaget af reparationer og ændringer, der er gennemført af uautoriseret tredjemand.

Sikkerhedsanvisninger

- Termokander og -flasker med glasindsats er kun egnet til at bruge på bordet.
- Termobeholderen må ikke anvendes til transport eller til opbevaring af isterninger. Transporten af isterninger kan beskadige den indvendige termobeholder.
- Isoleringbeholderen må ikke bruges til opbevaring eller transport af kulsyreholdige drikke, når den ikke udtrykkeligt er beregnet til det.

Isoleringsbeholderen må ikke anvendes til at holde mælkeprodukter eller babymad varmt (risiko for bakterievækst).

Termokolber af glas er skrøbelige. Når isoleringsbeholderen med termokolber af glas falder eller håndteres forkert, kan glaskolben gå itu. Drik ikke direkte af termobeholderen, da indholdet kan indeholde glassplinter, hvis der er tegn på utæthed.

Lad ikke børn håndtere termobeholderen uden opsyn

alfi termobeholderer er kun egnet til levnedsmidler

alfi kvalitetsgaranti
 alfi termobeholderer stemmer overens med den gældende europæiske norm DIN EN 12546. Der ydes fra købsdatoen 2 års garanti på materiale og forarbejdning samt 5 års garanti på isoleringsevnen.

alfis kvalitetssikringssystem er certificeret efter ISO 9001.

Gem venligst købsbeviset! I tilfælde af reklamationer skal det sendes med.

Der ydes ingen garanti på selvforskyldt glasbrud hhv. for brud på kapillaren og på skader, der er forårsaget af forkert håndtering. Garantiforpligtelsen bortfalder ligeledes, når der opstår fejl og mangler, der er forårsaget af reparationer og ændringer, der er gennemført af uautoriseret tredjemand.

Sikkerhedsanvisninger

- Termokander og -flasker med glasindsats er kun egnet til at bruge på bordet.
- Termobeholderen må ikke anvendes til transport eller til opbevaring af isterninger. Transporten af isterninger kan beskadige den indvendige termobeholder.
- Isoleringbeholderen må ikke bruges til opbevaring eller transport af kulsyreholdige drikke, når den ikke udtrykkeligt er beregnet til det.

Isoleringsbeholderen må ikke anvendes til at holde mælkeprodukter eller babymad varmt (risiko for bakterievækst).

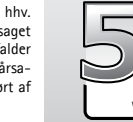
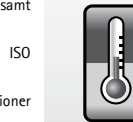
Termokolber af glas er skrøbelige. Når isoleringsbeholderen med termokolber af glas falder eller håndteres forkert, kan glaskolben gå itu. Drik ikke direkte af termobeholderen, da indholdet kan indeholde glassplinter, hvis der er tegn på utæthed.

Lad ikke børn håndtere termobeholderen uden opsyn



seit 1914

- Isolierkanne
- Vacuum carafe



Fresh. Cold. Hot.